



ville de HAUTE-MARNE Chaumont

# 14<sup>e</sup> SALON DU LIVRE CHAUMONT

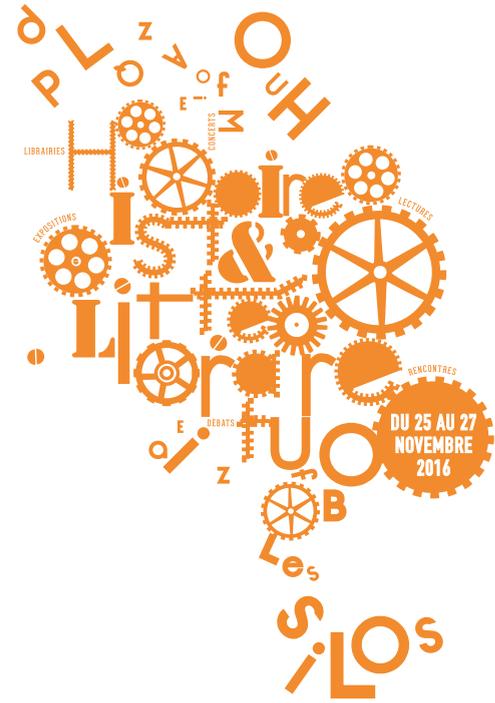
HISTOIRE & LITTÉRATURE

[WWW.VILLE-CHAUMONT.FR/SALON-DU-LIVRE](http://WWW.VILLE-CHAUMONT.FR/SALON-DU-LIVRE)

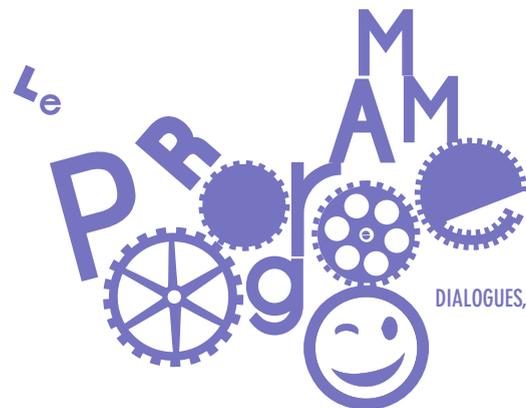
[WWW.FACEBOOK.COM/SALONDULIVRECHAUMONT](https://WWW.FACEBOOK.COM/SALONDULIVRECHAUMONT)

[HTTP://SILOS-MLA.BLOGSPOT.COM](http://SILOS-MLA.BLOGSPOT.COM)

Les  
SiLOS  
CHAPITEAU



ME 23	16 h	Imagina'livres Histoires	Les silos
VE 25	16h30	Conférence inaugurale L'Antiquité mode d'emploi, Florence Dupont	Chapiteau
	17h45	Ouverture du Salon du livre	
	18h	Remise du Prix du Salon du livre	
	18h30	Rencontre avec Raphaël Jerusalmy	
	20 h	Présentation des auteurs	
SA 26	10h15	Intermède musical : Quatuor du livre	Les silos
	10h30	Une histoire de mémoire(s) Jean Hatzfeld, Annette Wieviorka	
	11h	Tapis à histoires <i>Bou et les 3 jours</i> Les p'tits baluchons	Chapiteau
	11h15	Intermède musical : Quatuor du livre	
	11 h 30	La scène de l'histoire Claire Audhuy, Marcel Cohen	
	12h15	Inauguration du Salon et présentation de l'exposition Tirage limité	Les silos
	14h30	Intermède musical : Quatuor du livre	Les silos
	14h30	Jan de l'ours, Sophie Wilhelm	
	14h45	L'ironie de l'Histoire Iégor Gran, Mathieu Larnaudie	Chapiteau
	15h30	Intermède musical : Quatuor du livre	
	15h45	Le passé n'est pas une langue morte Patrick Boucheron, Florence Dupont	Les silos
	16h	Concours des enfants Remise des prix	
	16h30	Intermède musical : Quatuor du livre	Chapiteau
	16h45	Les illustres et les anonymes Philippe Artières, Eric Vuillard	
	17h30	Intermède musical : Quatuor du livre	
	17h45	Un monde d'Histoire(s) Patrick Boucheron, Patrick Deville	
19 h	Performance dessinée et musicale Les migrantes - Cie Rodéo d'âme		



OUVERTURE DU CHAPITEAU  
VENDREDI DE 16H À 21H  
SAMEDI DE 10H À 20H  
DIMANCHE DE 10H À 19H

EN UN CLIN D'ŒIL

DIALOGUES, CONFÉRENCES, TABLES RONDES  
ANIMATIONS, SPECTACLE  
RENCONTRE D'ÉCRIVAINS

DI 27	10h15	Intermède musical : Quatuor du livre	Chapiteau
	10h30	Quand l'Histoire nous traverse Alban Lefranc, Oliver Rohe	
	11h	Tapis à histoires <i>Bou et les 3 jours</i> Les p'tits baluchons	Les silos
	11h15	Intermède musical : Quatuor du livre	Chapiteau
	11h30	Résister, dénoncer Bruno Doucey, Simonetta Greggio	
	14h15	Intermède musical : Quatuor du livre	
	14h30	Le début de l'Histoire Annette Wieviorka, Laure Adler	Les silos
	15h15	Intermède musical : Quatuor du livre	
	15h15	Remise des prix du concours «Court toujours» L'autre moitié du ciel	Chapiteau
	15h30	L'impossible fiction Marcel Cohen, Luba Jurgenson	
	16h15	Intermède musical : Quatuor du livre	
	16h30	Une histoire de femmes Laure Adler	
	18h	Performance poétique, picturale et musicale Ceux qui se taisent / Bruno Doucey, Gilbert Conan et 3 musiciens du Conservatoire	

Le Salon du livre de Chaumont se tient depuis maintenant quatorze ans dans notre ville.

Seul salon du livre pour adultes sur le territoire de Champagne-Ardenne, il apporte une proposition culturelle ouverte au plus grand nombre en privilégiant une approche pluridisciplinaire intégrant littérature, art et spectacle vivant.

Depuis cinq ans, en invitant des essayistes, journalistes et écrivains de fiction, des auteurs de renom et d'autres émergents, Marianne Alphant veille à la cohérence et à la rigueur scientifique du salon et au pluralisme des invités.

Cette année, les programmateurs ont choisi de mettre en valeur les liens entre l'histoire et la littérature.

Nul doute que ce thème, qui fera un large écho à la plus récente actualité, saura séduire non seulement le grand public mais aussi une large fraction de la communauté scientifique et enseignante apportant ainsi sa contribution à une pédagogie de l'Histoire.

Privilégiant l'unité de lieu et de temps, les manifestations proposées seront réunies, le temps d'un week-end, à la médiathèque et sous le chapiteau dressé à cette occasion, sous lequel, trente auteurs, trois libraires et des professionnels du livre sont invités à animer débats, tables rondes thématiques, rencontres d'écrivains et dédicaces.

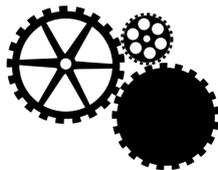
Je remercie les écrivains, artistes, organisateurs et partenaires professionnels, institutionnels et privés qui donnent du relief à cette aventure culturelle qui, après avoir su conquérir le public champardennais, s'ouvre désormais, par des liens privilégiés avec les manifestations littéraires de la Région Grand Est, à un plus large territoire.

Christine Guillemy  
Maire de Chaumont  
Présidente de l'agglomération de Chaumont  
2<sup>e</sup> Vice-Présidente de la Région Grand Est

Leurs personnages s'appellent Jeanne d'Arc ou Berlusconi, Andreas Baader ou Cicéron, Alexandre Yersin, Simon Bolivar, Machiavel ou Trotsky, à moins qu'ils ne portent un nom gravé au mur d'un Mémorial ou enfoui dans un rapport de police. Qu'ils écrivent de l'Histoire ou des histoires, les invités de ce nouveau Salon du livre de Chaumont partagent une relation complexe au réel, présent ou passé. Malgré le cloisonnement des disciplines, historiens et romanciers ne cessent aujourd'hui de se croiser dans les services d'archives, d'interroger les mêmes faits, petits et grands, d'utiliser les mêmes outils que sont l'enquête, le reportage, la mémoire, les récits de vie. Derrière les ambitions scientifiques de l'Histoire, la rigueur affichée, le souci des faits et de la vérité, on ne peut nier que l'imagination soit nécessaire à la reconstruction du passé. Tenus d'en faire un récit, les historiens ont des modèles narratifs, des sources littéraires secrètes ou avouées. Et qu'ils le veuillent ou non, ils contribuent à ce qu'il est convenu d'appeler le « roman national ».

Inversement, les écrivains ne cessent de s'interroger sur leur relation complexe à l'Histoire. Ce que l'Histoire fait au roman ne peut se résumer en terme de cadre ou de décor. Le passé ne passe pas, a-t-on dit : les événements n'en finissent pas de peser, de résonner dans le travail de l'écrivain, comme autant de sources et d'incitations à écrire, à témoigner, à raconter encore et encore. Il s'agira donc cette année de prendre le récit historique comme un art en soi, et d'interroger historiens et écrivains sur les relations qu'ils entretiennent : admiration mutuelle, méfiance, amour, rivalité, dénonciation — la partie qui se joue entre eux est ancienne et passionnée. Clio, la muse de l'Histoire, n'est pas celle du Théâtre ou de la Poésie. Mais elles sont sœurs, comme ces rencontres aimeraient le montrer.

Marianne Alphant  
Conseillère littéraire





**LAURE  
ADLER**

Historienne, journaliste et écrivaine, Laure Adler est une figure marquante de la vie culturelle française.

En 1989, elle est nommée conseillère à la Culture auprès de François Mitterrand, expérience dont elle tirera *L'année des adieux* (Flammarion, 1995). Entrée à France Culture en 1974, participant à l'émission *Droit de réponse* de Michel Polac et produisant des émissions cultes : *Nuits magnétiques*, *Hors-champs*, elle en deviendra la directrice de 1999 à 2005, prolongeant son activité radiophonique sur France Inter avec *Studio théâtre*.

Elle travailla aussi pour la télévision, produisant et animant notamment *le Cercle de Minuit* (France 2), *Permis de penser* (Arte) et *Tropismes* (France O). Femme de lettres, elle occupa des fonctions éditoriales au sein de diverses maisons d'édition et, comme historienne et écrivaine, écrivit des biographies consacrées à des intellectuelles qui ont marqué l'histoire, *Marguerite Duras* (Gallimard, 1998), *L'insoumise Simone Weil* (Actes Sud, 2008), *Dans les pas de Hannah Arendt* (Gallimard, 2012). Laure Adler ne cesse d'apporter une contribution majeure à la connaissance de l'histoire des femmes et du féminisme.



**PHILIPPE  
ARTIÈRES**

Né en 1968, marqué par la pensée de Michel Foucault, Philippe Artières a travaillé sur la déviance et, sous l'influence de Philippe Lejeune, s'est d'abord penché sur les autobiographies de criminels recueillies à la prison de Lyon à la fin du 19<sup>e</sup> siècle. Il s'est ensuite intéressé à la matérialité de l'écrit, tatouages, graffiti, néons, banderoles, contribuant à une histoire sociale de l'écrit et à une anthropologie de l'éphémère. En donnant réalité à ses « rêves d'histoire », Philippe Artières a développé une œuvre originale, sans jamais se départir d'un goût pour l'expérimentation, fondement d'un « gai savoir ». Chercheur au CNRS, ancien président du Centre Michel Foucault de 1995 à 2013, il a cofondé l'Association pour l'autobiographie ainsi que l'association Sida-mémoires. *Au fond* (Ed. du Seuil, 2016), son dernier roman, livre patchwork, accrochage de textes et de documents, est le récit d'une histoire familiale et sociale entremêlée et inscrite au cœur d'un même territoire : la Lorraine minière et forestière.



**CLAIRE  
AUDHUY**

Claire Audhuy a 31 ans. Elle réside à Strasbourg. Elle est historienne, auteure, artiste et metteuse en scène. En tant que Docteure en recherche théâtrale à l'Université de Berlin elle a écrit en 2013 une thèse sur le théâtre concentrationnaire clandestin et poursuit depuis ses recherches sur cette thématique.

À travers ses travaux universitaires, ses écrits de pièces documentaires de poésie du réel, de récits testimoniaux, et l'animation d'ateliers pédagogiques, Claire Audhuy cherche à interroger ce qui fait histoire et mémoire et la place des petites histoires dans la grande Histoire. Elle mène des projets documentés, destinés au grand public afin de proposer des éclairages vivants, parfois même ludiques et surprenants, sur notre Histoire. Claire Audhuy est aussi directrice artistique et administratrice de *Rodéo d'âme*, compagnie de théâtre, maison d'édition et incubateur de projets pluridisciplinaires. Claire Audhuy est accueillie en résidence à la médiathèque de Chaumont du 2 novembre au 17 décembre 2016.



**PATRICK  
BOUCHERON**

Né à Paris en 1965, ancien élève de l'École normale supérieure de Saint-Cloud, Patrick Boucheron est historien, universitaire et écrivain. Spécialiste du Moyen Âge et de la Renaissance, élu en 2015 professeur au Collège de France à une chaire intitulée « Histoire des pouvoirs en Europe occidentale (XII<sup>e</sup> - XVI<sup>e</sup> siècles) », sa Leçon inaugurale intitulée *Ce que peut l'histoire* a fait événement. Il y pose un regard singulier sur le travail de l'historien et sur l'histoire : histoire-monde, histoire « inquiète » qui désoriente nos certitudes, histoire qui fait appel à la richesse de l'écriture et du récit pour « circonscrire les lacunes » et prendre ainsi position. Ce médiéviste est un historien au présent qui trouve « des vertus apaisantes à aller chercher dans les textes anciens, ainsi que dans les images et les constructions du passé, des ressources d'intelligibilité ». Il a notamment publié *Léonard et Machiavel* (Verdier, 2008), *L'entretemps, conversation sur l'histoire* (Verdier 2012), *Conjurer la peur : Sienne, 1338, essai sur la force politique des images* (Seuil, 2013) et *Prendre dates. Paris 6 janvier-14 janvier 2015* (Verdier, 2015), co-écrit avec Mathieu Riboulet après les attentats.





**MARCEL  
COHEN**

Marcel Cohen est né en 1937 à Asnières-sur-Seine dans une famille originaire de Turquie, dont la langue commune était le judéo-espagnol. « Enfant caché » pendant la guerre, il est au nombre des Juifs qui ont vu toute leur famille proche disparaître dans les camps. Après des études d'art et de journalisme, il est envoyé spécial en Afrique du Nord, en Amérique latine, au Moyen-Orient et aux Etats-Unis. Le journalisme et les voyages (longtemps poursuivis pendant ses vacances, en compagnie de sa femme, à bord de porte-conteneurs) sont l'occasion d'explorer d'autres formes d'écriture que le roman sur lequel, après les six millions de morts de la Shoah, pèse une sorte d'interdit. Marcel Cohen se contentera des faits — leur cherchera une forme nue, éclatée, épurée, réticente à tout enchaînement romanesque mais qui élève l'art de la prose à un degré rarement égalé. Il a notamment publié aux éditions Gallimard *Miroirs* (1980), *Le grand paon-de-nuit* (1990), *Assassinat d'une garde* (1998), *Faits, lecture courante à l'usage des grands débutants* (2002), *Faits II* (2007), *Faits III* (2010). En 2013 il reçoit le prix Wepler pour *Sur la scène intérieure : faits*, où il consigne, à l'aide d'images et de quelques objets, les traces lacunaires de sa famille disparue à Auschwitz.



**PATRICK  
DEVILLE**

Après des études de littérature et de philosophie, Patrick Deville s'embarque, à 25 ans, dans une longue série de voyages. Épisodiquement, sa vocation de romancier rappelle le globe-trotter sur les rives françaises, notamment en 1988 lorsqu'il publie son premier roman *Longue vue* (Minuit). En 2001, il prend la direction de la Maison des écrivains étrangers et des traducteurs de Saint-Nazaire, fondant un prix littéraire latino-américain. Sa passion du voyage transparaît plus que jamais dans une nouvelle vague de romans publiés au Seuil, *Pura Vida : vie et mort de William Walker* (2004), *La tentation des armes à feu* (2006) et *Equatoria* (2009). Il obtient le prix Femina en 2012 pour *Peste et Choléra*. Avec *Viva* (Le Seuil, 2014), son dernier roman, il poursuit son cycle de voyages et entrecroise les destins mexicains de Malcolm Lowry, Léon Trotsky et d'autres artistes ou révolutionnaires, pour composer un objet situé entre la fresque murale et la danse macabre.



**BRUNO  
DOUCEY**

Avant de se lancer dans un parcours remarquable d'éditeur, Bruno Doucey a été professeur de français et auteur de nombreux ouvrages pédagogiques à destination des enseignants, proposant une réflexion essentielle sur la pédagogie de la poésie à l'école. Auteur d'anthologies, de romans, de récits et de poèmes, maître d'œuvre du *Livre des déserts* (Laffont, 2006), il a dirigé les Editions Seghers jusqu'à leur mise en sommeil. Puis il a fondé, en mai 2010 sa propre maison d'édition, les Editions Bruno Doucey, qui revendique l'héritage du poète et éditeur Pierre Seghers et qui compte aujourd'hui plus de quatre-vingt titres. Il a notamment publié *Les obus jouaient à pigeon vole* de Raphaël Jerusalmy, prix du Salon du livre de Chaumont 2016. « Bruno Doucey a eu l'audace, sans argent, de créer une maison d'édition. Dans de petits livres très soignés, il publie des poètes du monde entier, militants dans l'âme, lyriques dans l'écriture. Ils résistent aux oppressions de toute nature, ils militent pour la liberté, et ils ont du talent » (Bernard Pivot).



**FLORENCE  
DUPONT**

Professeure émérite à l'université Paris 7, Florence Dupont fait partie des derniers « grands antiquisants » depuis la disparition des Pierre Vidal-Naquet, Jean-Pierre Vernant ou Jacqueline de Romilly. Pour cette ancienne élève de l'Ecole normale supérieure, spécialiste de langue, littérature et philologie latines, auteure d'une œuvre dense, tant sur la Grèce que sur Rome, « l'Antiquité est anticonformiste » ; Grecs et Romains sont à étudier de façon anthropologique comme nos « sauvages intérieurs ». A la version latine, « exercice peu intéressant », Florence Dupont préfère la subversion, celle qui l'a conduite à comparer *L'Iliade* à une série télévisée (*Homère et Dallas*, Hachette littératures, 1990) à briser l'opposition entre culture savante et populaire (*L'invention de la littérature, La découverte, 1994*), à faire intervenir Rome dans le débat sur l'identité nationale (*Rome, la ville sans origine*, Le promeneur, 2011), ou à s'immiscer dans les débats les plus houleux sur le genre. Avec elle, le latin est la langue de la fête, de la musique, de l'amour, des banquets, et l'Antiquité devient un laboratoire où inventer d'autres façons de penser le contemporain.





## IÉGOR GRAN

Après une enfance moscovite, Iégor Gran arrive à Paris à l'âge de dix ans. C'est en 1998 qu'il publie son premier roman, *Ipsa facto* (POL), d'emblée remarqué par la critique. Il obtient pour *O.N.G!* (POL, 2003) le Grand prix de l'humour noir.

Tous ses écrits sont majoritairement publiés chez POL. Ils sont empreints d'un caractère volontiers irrévérencieux et impertinent : *Acné festival* (1999), *Le truoc-nog* (2003), *Jeanne d'Arc fait tic-tac* (2005), *L'écologie en bas de chez moi* (2011) et *La revanche de Kevin* (2015).

Depuis 2011, Iégor Gran travaille pour Charlie Hebdo.

Son dernier titre, *Le retour de Russie* (POL, 2016) met en scène le docteur Day, directeur d'hôpital psychiatrique, spécialisé dans le traitement des fous qui se prennent pour des personnages historiques ; celui-ci se voit confier une jeune femme, Pauline B., Napoléon plus vrai que l'original.



## SIMONETTA GREGGIO

Romancière, journaliste, née à Padoue en Italie, Simonetta Greggio a fait ses études à la faculté des lettres de Venise.

Elle est l'auteure d'une longue nouvelle, *Etoiles* (Flammarion, 2006), traduite en six langues, dont le russe et le coréen, et de sept romans dont le premier, *La douceur des hommes* (Stock, 2005), a été consacré par le magazine Lire parmi les vingt meilleurs romans de l'année.

Mais c'est surtout avec le roman *Dolce vita 1959-1979* (Stock, 2010) qu'elle marque les esprits, « roman national » de l'Italie qui commence en 1959 pour s'achever en 1978 avec l'assassinat d'Aldo Moro ; elle en donnera une suite en publiant *Les nouveaux monstres 1978-2014* (Stock, 2014) qui se présente comme le portrait de l'Italie des trente-cinq dernières années.

Alternant reportages et secrets de famille, *Les nouveaux monstres* est à la fois une fiction désenchantée et une enquête sur un pays sublime et tragique. Il est aussi un témoignage accablant sur ce mal qui le ronge depuis des années, la collusion entre la politique et le crime organisé.

Simonetta Greggio vient de publier *Black messie* (Stock, 2016), roman avec lequel elle fait une entrée remarquée dans le genre policier.



## JEAN HATZFELD

Journaliste et écrivain, Jean Hatzfeld est né en 1949 à Madagascar.

Il entre au journal Libération dans les années 1970 et y crée le premier service des sports.

Il découvre la guerre « par hasard », à l'occasion du remplacement d'un confrère au Liban en 1979.

Fasciné, il s'engage dans le grand reportage et le reportage de guerre, d'abord en ex-Yougoslavie, matière de son premier livre *L'air de la guerre : sur les routes de Croatie et de Bosnie-Herzégovine* (L'olivier, 1994), puis dans les pays balkans, au Moyen-Orient et au Rwanda.

Il consacrera à cette dernière expérience une trilogie, couronnée par de nombreux prix, réalisée à partir de témoignages recueillis auprès de rescapés ou de bourreaux : *Dans le nu de la vie* (Seuil, 2000), *Une saison de machettes* (Seuil, 2003), *La stratégie des antilopes* (Seuil, 2007).

Il quitte la rédaction du journal Libération en 2006 pour se consacrer uniquement à l'écriture, publiant *Où en est la nuit* (Gallimard, 2011), *Robert Mitchum ne revient pas* (Gallimard, 2013) et *Englebert des collines* (Gallimard, 2014).



## RAPHAËL JERUSALMY

Diplômé de l'École normale supérieure et de la Sorbonne, Raphaël Jerusalemly a fait carrière au sein des services de renseignements militaires israéliens avant de mener des actions à caractère humanitaire et éducatif.

Nourri de culture punk, surréaliste et dadaïste, il est aujourd'hui marchand de livres anciens à Tel-Aviv et également expert sur la chaîne de télévision I24 news.

Auteur de romans à succès : *Sauvez Mozart* (Actes Sud, 2012, prix de l'ENS Cachan), *La confrérie des chasseurs de livres* (Actes Sud, 2013), *Denis Diderot, non à l'ignorance* (Actes Sud junior, 2014), il est le lauréat du prix du Salon du livre de Chaumont 2016 pour *Les obus jouaient à pigeon vole* (Editions Bruno Doucey), roman dans lequel il entre dans la peau d'Apollinaire, s'inspirant des mots du poète, réinventant, lors des dernières vingt-quatre heures, sa vie, son engagement, militaire et poétique, sérieux et léger, surréaliste et total dans cette guerre qui marque la fin d'un monde. Ce livre a également obtenu tout récemment le coup de cœur des lecteurs des Rendez-vous de l'Histoire de Blois.



## LUBA JURGENSON

Née à Moscou en 1958, émigrée en France à 17 ans, Luba Jurgenson se voit, dit-elle, « comme un être à deux têtes, à deux cultures, traversée par des courants d'air langagiers, habitant un espace entre deux langues », le français, sa langue d'écriture depuis 1977, et le russe, la langue de son enfance. De cette double appartenance témoignent à la fois son parcours d'universitaire, spécialiste de la littérature des camps, son travail de traductrice (Ivan Gontcharov, Vladimir Toporov, Nina Berberova), mais aussi d'éditrice chez Verdier où elle co-dirige la collection « Poustiaki ». Maître d'œuvre de l'édition intégrale des *Récits de la Kolyma* de Varlam Chalamov dont la parution en 2003 fera événement, Luba Jurgenson est également l'auteure d'essais, de nouvelles et de romans ; elle a notamment publié *L'autre* (Albin Michel, 1986), *Education nocturne* (Albin Michel, 1994), *Boutique de vie* (Actes Sud, 2001), *L'expérience concentrationnaire est-elle indicible ?* (Editions du Rocher, 2003) ainsi que *Au lieu du péril* (Verdier, 2014, Prix Valéry Larbaud, 2015) qui témoigne de son expérience très concrète du bilinguisme.



## MATHIEU LARNAUDIE

Né en 1977, Mathieu Larnaudie a grandi dans le Sud-Ouest de la France. Il vit et travaille à Paris. Ces dernières années, il a effectué plusieurs longs séjours à Berlin, à Istanbul, en Bretagne et en Normandie. Depuis 2004, il co-dirige la revue et les éditions Inculte. Il est l'auteur, notamment, de *Strangulation* (Gallimard, 2008), *La constituante piratesque* (Burozoïque, 2009), *Les effondrés* (Actes Sud, 2010), *Acharnement* (Actes Sud, 2012). Dans son dernier roman, *Notre désir est sans remède* (Actes Sud, 2015), Mathieu Larnaudie s'inspire librement de la vie de Frances Farmer, une actrice des années 30 aux débuts prometteurs, mise au ban de la société hollywoodienne et internée en hôpital psychiatrique, parce que trop intransigeante et indocile.



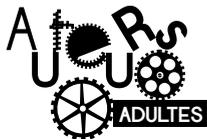
## ALBAN LEFRANC

Romancier, traducteur, écrivain de théâtre, Alban Lefranc est né en 1975. Après avoir longtemps résidé en Allemagne, à Berlin, Dresde et Bonn, il vit actuellement à Paris. Dans ses romans, dont les trois premiers ont pour cadre l'Allemagne, il a su recréer avec panache plusieurs « vies imaginaires » : autour de la chanteuse Nico (*Vous n'étiez pas là*, Verticales, 2009), d'Andreas Baader (*Des foules, des bouches, des armes*, Melville/Léo Scheer, 2006), du réalisateur Fassbinder (*Fassbinder, la mort en fanfare*, Payot/Rivages, 2012), du boxeur Mohamed Ali (*Le ring invisible*, Verticales, 2012), couronné de plusieurs prix (prix sport et littérature notamment) et, plus récemment, du cinéaste Maurice Pialat (*L'amour la gueule ouverte*, Hélium, 2015). Alban Lefranc écrit régulièrement des pièces pour la radio et collabore à de nombreuses revues et projets coopératifs. Il performe aussi avec Julien Lacroix et le collectif De Quark. Il est également le fondateur et rédacteur en chef de la revue bilingue français-allemand *La mer gelée*.



## OLIVER ROHE

Oliver Rohe est un romancier français né en 1972 d'un père allemand et d'une mère libanaise. Il a grandi à Beyrouth avant de s'installer en France en 1990. En 2003 paraît son premier roman *Défaut d'origine* (Allia) puis en 2005, *Terrain vague*, avec des dessins d'Alexis Gallissaires, (Allia) et *Nous autres* (Editions Naïve, coll. Sessions), fiction biographique consacrée à David Bowie. Après un essai à plusieurs mains paru en 2007, *Une année en France*, (Gallimard), avec François Bégaudeau et Arno Bertina), il publie en 2009 son troisième roman, *Un peuple en petit*, aux éditions Gallimard. Mêlant fiction et essai, son sixième livre, *Ma dernière création est un piège à taupes*, est consacré à Mikhail Kalachnikov et à son arme l'AK-47 (éditions Inculte 2012, Babel 2015). En 2015, il fait paraître avec Jérôme Ferrari un essai littéraire autour d'une archive de la guerre en Libye de 1911, *A fendre le coeur le plus dur* (éditions Inculte). Il est membre fondateur du collectif et des éditions Inculte.







**CLÉMENCE  
POLLET**

Diplômée de l'école Estienne et des Arts Décoratifs de Strasbourg, Clémence Pollet publie son premier ouvrage *L'ébouriffée* en 2009 aux éditions du Rouergue. Chaque livre est une occasion nouvelle d'expérimentation graphique. Clémence dessine, découpe et colle ou peint et grave. Elle puise son inspiration dans des oeuvres classiques et contemporaines ; l'art populaire et traditionnel des pays européens et orientaux la fascine. En résidence de création à Troyes en 2010 et à Tours en 2015, elle réalise une exposition interactive *Tac Tic mécanique*.



**LIONEL  
SERRE**

Né en 1979, à Montluçon, Lionel Serre rejoint Paris pour ses études. Après plus de dix années en agence de publicité, il s'éloigne du milieu de la communication pour dessiner. Il exerce aujourd'hui son activité d'illustrateur indépendant à Nogent-sur-Marne en collaborant à diverses publications pour les enfants (Biscoto ...) et pour la presse (Usbek et Rica, les Inrocks, Article 11...). Après deux bandes dessinées, *La journée de Nip et Nimp* est son premier album paru cette année aux éditions Les Fourmis rouges. Il interviendra tout au long de l'année scolaire sur plusieurs classes à PAG avec un projet d'éducation aux médias.



**SÉBASTIEN  
TELLESCHI**

Graphiste et illustrateur, Sébastien Telleschi fait partie d'un collectif niçois, Le Bocal, et travaille pour la presse, l'édition et la publicité. Il met à profit ses talents de dessinateur notamment pour des documentaires pour la jeunesse aux éditions Nathan. *A la recherche de la carotte bleue* (éditions Little Urban, 2015), un cherche et trouve géant à travers les âges est son premier titre jeunesse en solo.



**MARIANNE  
ALPHANT**

Marianne Alphant, agrégée de philosophie, est romancière et essayiste. Elle a été journaliste à Libération de 1983 à 1992 et a dirigé, de 1993 à 2010, les « Revues parlées », cycles de rencontres philosophiques et intellectuelles du Centre Pompidou. Elle a été commissaire des expositions « Roland Barthes » (2002), « Samuel Beckett » (2007) au Centre Pompidou et « Jamais vu » (2004) du Studio National des Arts Contemporains du Fresnoy en 2004. Elle a notamment publié *Claude Monet, une vie dans le paysage* (Hazan, 1993), *Pascal, tombeau pour un ordre* (Hachette, 1998), *Explications : entretiens avec Pierre Guyotat* (L. Scheer, 2000), *Petite nuit* (P.O.L., 2008), *Ces choses-là* (P.O.L, 2013). Pour la cinquième année, elle est conseillère littéraire du Salon du livre de Chaumont. Elle vient de concevoir et réaliser avec Pascale Bouhénic la série documentaire *Un œil, une histoire* (Zadig productions), galerie de portraits d'historiens de l'art du monde entier, dans leur époque et dans leur travaux.



**GÉRARD  
MEUDAL**

Gérard Meudal est journaliste, critique littéraire et traducteur de nombreux ouvrages de littérature anglaise. Il a notamment traduit les livres de Norman Mailer, Joseph O'Connor ainsi que *Joseph Anton*, l'autobiographie de Salman Rushdie.

Il est une figure familière des salons du livre et des manifestations littéraires pour lesquelles il anime de nombreux débats et rencontres.

Les entretiens et les conversations qu'il conduit avec les auteurs révèlent toujours la part la plus féconde de leur œuvre et les traits les plus saillants de leur parcours. Il est depuis septembre 2011 l'animateur des Rencontres d'écrivains de Chaumont.



**SARAH  
POLACCI**

Sarah Polacci est animatrice et reporter à Radio France. Titulaire d'un D.E.A. de lettres à l'Université Nancy 2, elle a débuté comme journaliste dans l'hebdomadaire luxembourgeois *D' Lëtzebuenger Land* et comme chroniqueuse littéraire à la radio luxembourgeoise 100.7 avant d'intégrer Radio France en 2001. Actuellement, elle est en charge de la matinale du week-end sur France Bleu Lorraine.

Animatrice de débats littéraires, Sarah Pollacci est aussi chargée de planifier et de modérer les forums Radio France pendant « Le Livre sur la Place », premier salon littéraire de la rentrée à Nancy.

Elle est également conseillère littéraire pour la résidence d'écrivains «La pensée sauvage», créée par Olivier Dautrey, lieu d'accueil pour écrivains en campagne lorraine, tourné vers l'écriture contemporaine.



**LAURE  
ADLER**



**XAVIER  
ARMANGE**



**PHILIPPE  
ARTIERES**



**CLAIRE  
AUDHUY**



**PATRICK  
BOUCHERON**



**MARCEL  
COHEN**



**PATRICK  
DEVILLE**

**BRUNO  
DOUCEY**



**FLORENCE  
DUPONT**



**IGOR  
GRAN**



**SIMONETTA  
GREGGIO**



**JEAN  
HATZFELD**



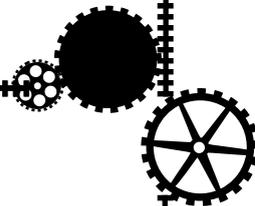
**RAPHAËL  
JERUSALMY**



**LJIRA  
JURGENSON**



**MATHIEU  
LARNAUDIE**



**ALBAN  
LEFRANC**



**CHRISTOPHE  
LEON**



**CLÉMENCE  
POLLET**



**OLIVER  
ROHE**



**LIONEL  
SERRE**



**SÉBASTIEN  
TELLESCHI**



**ÉRIC  
VUILLARD**

**ANNETTE  
WIEVIORKA**



====  **VENDREDI 25 NOVEMBRE**  =====

16h30 - 17h15  
**CONFÉRENCE  
INAUGURALE**

**L'ANTIQUITÉ MODE D'EMPLOI**  
Florence Dupont

Le latin : langue des thèmes et des versions ou langue de la fête, de la musique, de l'amour et des banquets ? L'Antiquité : une connaissance inutile et dépassée ou un espace alternatif permettant la libération de l'imaginaire et une distance critique par rapport aux évidences de la modernité ?

Modération : Marianne Alphant

17h45  
**OUVERTURE  
SALON DU LIVRE**

18h-18h30  
**REMISE DU PRIX  
SALON DU LIVRE**

**À RAPHAËL JERUSALMY**

pour son roman

*Les obus jouaient à pigeon vole*  
(Editions Bruno Doucey)

Remise du prix par la Caisse de Crédit mutuel de Chaumont et l'association des Amis du Salon du livre de Chaumont

Présentation par Bruno Tessarech,  
président du jury



18h30-19h30  
**RENCONTRE  
RAPHAËL JERUSALMY**

Guillaume Apollinaire est engagé sur deux fronts : celui de la guerre et celui de la poésie.

L'auteur nous fait revivre les dernières vingt quatre heures de la vie du poète avant l'impact de l'éclat d'obus. Il nous donne à comprendre comment rejaillit sur la poésie la tension absurde de la guerre.

Entretien avec Gérard Meudal

20h  
**PRÉSENTATION DES AUTEURS**

En une brève intervention, livres en main, chaque auteur invité présente ses coups de cœur historiques et littéraires.

Animation : Marianne Alphant et Gérard Meudal

====  **SAMEDI 26 NOVEMBRE**  =====

10h15-10h30

**INTERMEDE MUSICAL  
QUATUOR DU LIVRE**

10h30-11h15  
**JEAN HATZFELD  
ANNETTE WIEVIORKA**

**UNE HISTOIRE DE MÉMOIRE(S)**

Que reste-t-il après un génocide ? Qui écrira l'histoire de ceux qui ne sont plus ? Dialogue entre une historienne et un écrivain sur les ressources de la mémoire, du témoignage, de l'enquête, de l'archive et du roman.

Modération : Marianne Alphant

11h15-11h30  
**INTERMEDE MUSICAL  
QUATUOR DU LIVRE**

11h30-12h15  
**CLAIRE AUDUY  
MARCEL COHEN**  
**LA SCÈNE DE L'HISTOIRE**

Verdun, Hiroshima, Auschwitz, Terezin, Srebrenica, ces noms terribles donneraient à croire que l'Histoire s'est jouée ailleurs. Il n'en est rien, son théâtre nous est proche, l'Histoire se joue aussi en nous, sur cette scène intérieure que l'écrivain tente de reconstruire.

Modération : Gérard Meudal

A partir de 12h15

**INAUGURATION  
SALON DU LIVRE  
& EXPOSITION TIRAGE LIMITÉ**

14h30-14h45

**INTERMEDE MUSICAL  
QUATUOR DU LIVRE**

14h45-15h30  
**IÉGOR GRAN  
MATHIEU LARNAUDIE**  
**L'IRONIE DE L'HISTOIRE**

Ici, la France déclare la guerre à l'Amérique, là, les empires s'effondrent, les puissants passent aux aveux, ou bien c'est une femme qui se prend pour Napoléon, ou bien encore deux ONG qui s'affrontent dans le même immeuble -le roman ou l'art de désacraliser l'Histoire.

Modération : Sarah Polacci

15h30-15h45  
**INTERMEDE MUSICAL  
QUATUOR DU LIVRE**

Valérie Martin - chant / Raphaël Leprêtre-  
percussions / David Ageon - piano / Jean-  
Paul Thiérieron - guitare électrique - basse  
Programmation par les auteurs invités



**SAMEDI 26 NOVEMBRE**

15h45-16h30

**PATRICK BOUCHERON,  
FLORENCE DUPONT**

**LE PASSÉ N'EST PAS UNE  
LANGUE MORTE**

En quoi l'Empire romain ou la Florence des Médicis peuvent-ils renouveler notre regard sur l'actualité ? Dialogue entre une latiniste, spécialiste du monde antique, et un médiéviste, professeur au Collège de France, qui ont fait de leurs disciplines des outils pour penser le contemporain.

Modération : Marianne Alphant

16h30-16h45

**INTERMÈDE MUSICAL  
QUATUOR DU LIVRE**

16h45-17h30

**PHILIPPE ARTIÈRES  
ERIC VUILLARD**

**LES ILLUSTRES ET LES ANONYMES**

L'histoire à raconter, la plus passionnante et la moins attendue, peut se trouver dans les marges de la grande Histoire : du côté des exclus, des fous, des assassins dont l'historien explore les archives ; ou de ces personnages oubliés à qui l'écrivain redonne un nom, un rôle et un visage.

Modération : Gérard Meudal

17h30-17h45

**INTERMÈDE MUSICAL  
QUATUOR DU LIVRE**

17h45-18h30

**PATRICK BOUCHERON  
PATRICK DEVILLE**

**UN MONDE D'HISTOIRE(S)**

Le premier interroge l'histoire de Sienna ou de Florence à travers les figures de Machiavel et de Léonard. Le second traverse le Mexique, l'Afrique ou le Cambodge en compagnie de Trotski, de Brazza ou de Malraux. L'Histoire et la fiction comme deux façons paradoxales de s'intéresser au monde actuel.

Modération : Sarah Polacci



19h-20h

**SPECTACLE/THÉÂTRE  
LES MIGRANTES**

**PERFORMANCE DESSINÉE  
ET MUSICALE**

**Compagnie Rodéo d'âme**

Cette performance donne à entendre les témoignages de femmes migrantes, tour à tour touchants, drôles et surprenants dans un spectacle poétique et documentaire. Claire Audhuy a passé 3 mois en 2013 dans un centre d'accueil pour ces femmes arrivées en Europe de l'Ouest et cherchant à appréhender ce nouveau territoire. Cela a donné lieu à cette performance dessinée et à l'édition de l'ouvrage *Les migrantes*. Ces bribes de vie d'Afghanistan, d'Irak, de Bosnie, d'Erythrée seront illustrées en direct par l'artiste Nicolas Lefebvre à partir de techniques inventives (aquarelle, collage, tampons, eau de javel, encre). Les musiciens Alexandre Guédron et Lamine Gueye accompagneront ces récits lus à voix haute par Claire Audhuy.

**DIMANCHE 27 NOVEMBRE**

10h15-10h30

**INTERMÈDE MUSICAL  
QUATUOR DU LIVRE**

10h30-11h15

**ALBAN LEFRANC  
OLIVER ROHE**

**QUAND L'HISTOIRE NOUS  
TRAVERSE**

Leurs objets sont ancrés dans l'Histoire - invention de la kalachnikov, film de Fassbinder, émeutes de banlieue, Fraction armée rouge, photographies de pendus libyens - comme s'il fallait cette violence du monde pour interroger l'écriture sur ses limites.

Modération : Gérard Meudal

11h15-11h30

**INTERMÈDE MUSICAL  
QUATUOR DU LIVRE**

11h30-12h15

**BRUNO DOUCEY  
SIMONETTA GREGGIO**

**RÉSISTER, DÉNONCER**

L'Histoire qui s'écrit et se réécrit n'est peut-être pas le seul fait d'historiens. Le roman et la poésie peuvent y contribuer à leur manière, en cherchant d'autres formes d'approche et de récits.

Modération : Sarah Polacci

14h15-14h30

**INTERMEDE MUSICAL  
QUATUOR DU LIVRE**

14h30-15h15

**LAURE ADLER  
ANNETTE WIEVIORKA,  
LE DÉBUT DE L'HISTOIRE**

Comment devient-on historien, avec quel goût du passé, quel besoin d'arracher à l'oubli des faits lointains, fragiles, cachés, improbables, parfois contradictoires ou falsifiés, pour les amener à la lumière et en faire le récit ?

Modération : Gérard Meudal

15h15-15h30

**INTERMEDE MUSICAL  
QUATUOR DU LIVRE**

15h30-16h15

**MARCEL COHEN  
LUBA JURGENSON  
L'IMPOSSIBLE FICTION**

La littérature a-t-elle encore un sens après les tragédies du 20<sup>e</sup> siècle ? Quelles formes littéraires peut-on inventer, sans emphase et dans le dénuement, pour rendre compte de l'indicible ?

Modération : Sarah Polacci

16h15-16h30

**INTERMEDE MUSICAL  
QUATUOR DU LIVRE**

16h30-17h15

**LAURE ADLER  
UNE HISTOIRE DE FEMMES**

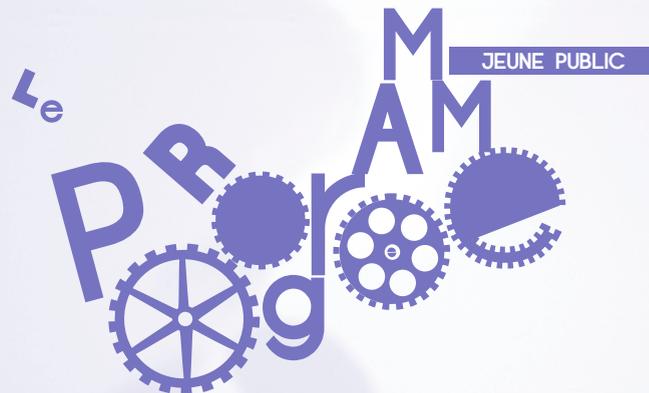
Les travaux de Laure Adler portent sur des femmes d'exception - Marguerite Duras, Hannah Arendt, Simone Weil, Françoise Giroud - mais aussi sur des anonymes, féministes ou prostituées. Sur quelques hommes aussi, comme François Mitterrand. Entretien sur un parcours et ses choix.

Modération : Marianne Alphant

18h-19h

**PERFORMANCE POÉTIQUE,  
PICTORALE ET MUSICALE  
CEUX QUI SE TAISENT**

Au cours de cette rencontre, Bruno Doucey fera entendre les textes de *Ceux qui se taisent*, accompagné à la guitare par Jean-Paul Thiérion et Ludovic Grassot et par le peintre Gilbert Conan qui réalisera une performance picturale et musicale sous les yeux du public. Trois artistes pour un même voyage à travers mots et silences.



## CONCOURS DES ENFANTS

### REMISE DES PRIX

Samedi 26 novembre à 16h  
Les silos, 1<sup>er</sup> étage

Pour la 5<sup>e</sup> année consécutive, la médiathèque les silos en partenariat avec la Direction Départementale de la Cohésion Sociale et de la Protection des Populations, Service jeunesse, sports et vie associative et la Médiathèque Départementale de Haute-Marne, un service du Conseil Départemental, a invité les enfants accueillis au sein des centres de loisirs et des médiathèques de Haute-Marne à participer à un concours littéraire.

10 groupes d'enfants de 6 à 12 ans ont ainsi élaboré des productions collectives vivantes sur le thème « De l'Histoire à l'histoire » en s'inspirant des albums de Xavier Armange, auteur, illustrateur et président du jury du concours.



### L'AUTRE MOITIÉ DU CIEL ... Grantécrivain mystère

L'autre moitié du ciel, jeune association de passionnés de littérature et de musique, vous invite à une expérience ludique avec un invité de marque, un grantécrivain mystère, qui viendra à la rencontre du public du salon. Avec la complicité de Séverine Lâpre, Emmanuelle Veïn et Jérôme Hudeley de la compagnie langroise *Ça change un peu*.



## RENCONTRES DEDICACES

Flâner, musarder, discuter...

Sous le chapiteau, les auteurs et les illustrateurs jeunesse dédicacent leurs ouvrages. Un temps d'échange privilégié entre les enfants, les parents, les artistes et les écrivains.

Un temps de formation des encadrants en juin avec Emmanuelle Veïn, comédienne au sein de la compagnie Grandet Douglas et de rencontre des enfants avec Xavier Armange au sein des médiathèques de Langres, Ralamont et Chaumont les 12 et 13 juillet ont rythmé leur participation au concours.

Avec le Salon du livre, voici le temps de la remise des prix, véritable fête du livre pour les enfants et leur famille, avec une présentation de leurs travaux au public, des récompenses sous forme de chèques-lire remis par les membres du jury composé de professionnels du livre, de l'éducation et de l'animation, une séance de contes et des dédicaces de leurs albums préférés par Xavier Armange.

## IMAGINA' LIVRES

### « HISTOIRE(S) »

Mercredi 23 novembre à 15h  
Les silos, 3<sup>ème</sup> étage

Sur inscription

Lectures à voix haute par les bibliothécaires jeunesse pour les enfants de 7 à 12 ans.

Présentation des albums et des romans des auteurs et des illustrateurs jeunesse invités au Salon du livre.

S'il est un genre littéraire qui a traversé l'Histoire et intéressé nombre d'historiens, folkloristes et philologues, c'est bien le conte populaire. D'origine lointaine, impossible à préciser, ces récits littéraires ont été transmis oralement au fil des siècles et des continents donnant naissance à une culture vivante aux motifs et aux structures universels mais avec de nombreuses variantes et versions. De nos jours, transmis essentiellement sous forme écrite, ils s'en trouvent remaniés, édulcorés dans des adaptations expurgées pour des jeunes enfants. C'est à un retour à la transmission orale que vous convient artistes et passionnés de littérature populaire à l'occasion du Salon du livre.

Dimanche 27 novembre à 15h15

Les silos, rez-de-chaussée, stand de l'association

Remise des prix du concours littéraire des formes courtes, « Court toujours », organisé par l'association L'autre moitié du ciel, avec pour thème 2016 « à ras bord ».



## HEURE DU CONTE

JAN DE L'OURS,  
par Sophie Wilhelm

Samedi 26 novembre à 14h30  
Les silos, 1<sup>er</sup> étage

Cie Les Mots du Vent

Tout public à partir de 7 ans  
Sur inscription

Jan de l'ours n'est pas comme les autres. Mais il est plus fort que tous et n'a peur de rien.

Lorsqu'il part sur le chemin, les montagnes s'entrechoquent, les forêts frémissent et l'aventure se précipite à sa rencontre.

Sourire à la bouche, canne de fer à la main, il surmonte une à une les épreuves, laissant derrière lui quelques hideux monstres en bien pitoyable état. Un récit haletant.

Sophie Wilhelm, conteuse

Lauréate du Grand prix des conteurs de Chevilly-Larue en 2000, formée en mime corporel et praticienne feldenkrais, elle développe une parole où le mouvement impose un décalage poétique.

Ses derniers spectacles ont été des duos ou trios avec des musiciens, plasticiens ou autres conteurs. Dans ce spectacle solo, elle revient à la simplicité du conteur à voix nue.



## A LA RECHERCHE DE LA CAROTTE BLEUE EXPOSITION

Du 20 octobre au 3 décembre

Les silos, 3<sup>ème</sup> étage

Dans un terrier où vivent lapins et souris, une seule obsession : retrouver la Carotte Bleue ! Une carotte unique, mythique, si précieuse que personne ne sait où elle a été mise à l'abri. Cachée ou oubliée quelque part entre la Préhistoire et le Moyen Âge, la Carotte Bleue n'est pourtant jamais bien loin. Le terrier se transforme tour à tour en cirque romain, château fort ou station spatiale. Menez l'enquête au fil des illustrations grand format de Sébastien Telleschi qui ont donné naissance au livre du même nom paru en 2015 aux éditions Little Urban.

## RENCONTRES SCOLAIRES

Jeudi 24 et vendredi 25 novembre

Clémence Pollet, Xavier Armange, Christophe Léon, Lionel Serre, Sébastien Telleschi, auteurs et illustrateurs de littérature jeunesse ainsi que Claire Audhuy, auteure en résidence et Raphaël Jérusalem, Prix du Salon du livre 2016, sont invités à partager leur travail et rencontrer le jeune public au sein des établissements scolaires, à Canopé et aux silos.

## LES TRAVAUX DES ENFANTS EXPOSITION

Du 25 novembre au 10 décembre

Les silos, 3<sup>ème</sup> étage

Les rencontres avec les auteurs et les illustrateurs donnent lieu à de nombreux travaux préparatoires au sein des établissements scolaires dès le mois de septembre. S'y ajoutent les créations réalisées avec les artistes lors du salon. Elèves et enseignants vous livrent le temps d'une expo les coulisses de leur travail.

## BOU ET LES 3 ZOURS TAPIS À HISTOIRES

par Les p'tits baluchons

Samedi 26 novembre à 11h

Dimanche 27 novembre à 11h

Les silos, 3<sup>ème</sup> étage

Pour les enfants de 2 à 6 ans accompagnés d'un adulte  
Sur inscription

Inspirés par la version audacieuse de Elsa Valentin et Ilya Green du conte *Boucle et les trois ours*, paru en 2008 à L'atelier du poisson soluble, Les p'tits baluchons, association haut-marnaise de création d'accessoires et de mises en scène autour de la littérature jeunesse, présente à l'occasion du Salon du livre leur création 2016. Un tapis à histoires qui réinvestit l'univers coloré japonisant de l'illustratrice, dont la racontée est rythmée par le texte décalé de l'auteure.

TOUT PUBLIC

## LA TRÈS GRANDE LIBRAIRIE LIVRES EN FÊTE

MUSARDER, PAPOTER, DÉCOUVRIR

Au cœur du chapiteau, la librairie, cœur et poumon du salon propose un choix de plus de quatre mille livres pour adultes et pour le jeune public. Des romans, des essais, des livres d'art et des beaux-livres, livres des auteurs invités et ouvrages sur les thèmes développés lors des rencontres. Un espace mis en scène par les trois librairies chaumontaises Apostrophe, A la une et le Pythagore, présentes pour vous guider et vous conseiller.

La Librairie Apostrophe

James Huguery

Tél. 03 25 03 03 01

Structurée et organisée en deux espaces distincts, la librairie Apostrophe est à la fois une librairie généraliste proposant un large assortiment de livres dans des domaines variés et une librairie jeunesse offrant une sélection de romans pour adolescents, de bandes dessinées, d'albums illustrés, de livres d'éveil...

Les services Patrimoine et Musées de la Ville de Langres participent cette année encore au Salon du Livre de Chaumont.

Ils y présentent leurs dernières publications relatives à l'histoire, à l'histoire de l'art, au patrimoine et à l'architecture.

La collection *Laissez-vous conter*, support d'édition des villes dotées du label Ville d'Art et d'Histoire, y est mise en avant, avec les derniers volumes publiés : 1914-1918 : *Langres en guerre*, *La révolution*

La Librairie Le Pythagore

Christine et Francis Zahnd

Tél. 03 25 32 32 76

La librairie Le Pythagore est une librairie indépendante, généraliste et spécialisée en bandes dessinées. Elle propose également un choix de livres édités par sa maison d'édition éponyme : romans, bandes dessinées, livres illustrés, beaux livres...

Elle bénéficie du label LIR pour la bande dessinée (librairie indépendante de référence) attribué par le Centre national du livre.

A la Une

Toma et Camille Bletner

Tél : 03 25 03 01 03

La librairie généraliste indépendante «À la une» se veut un lieu de culture et d'événements. Proposant une multitude d'ouvrages sur des thèmes riches et variés, elle possède également un important rayon régional.

*urbaine de Langres (1955-1980), La chapelle Notre-Dame de la Délivrance...*

Le service des musées présente ses derniers catalogues d'exposition, consacrés aux peintres Hubert Robert et Joseph Marie Vien. Une sélection de l'offre de la boutique/librairie des musées de Langres est également proposée, dans le domaine de l'histoire, des lettres et des arts au XVIII<sup>e</sup> siècle.

# TIRAGE LIMITÉ

(de PAB aux éditions de Rivières)

Peinture d'André Cervera



Inauguration samedi 26 novembre / 12h15

En partenariat avec le Centre de Créations pour l'Enfance de Tinqueux, la médiathèque Le Carré Blanc de Tinqueux (23 septembre - 9 novembre) et la médiathèque Voyelles de Charleville-Mézières (18 janvier - 25 février).

Commissaire de l'exposition : Pierre Soletti  
Avec le soutien de la DRAC Alsace Champagne-Ardenne Lorraine

## RÉSIDENCE D'AUTEURE CLAIRE AUDHUY

### PROJET DE CRÉATION

du 2 novembre au 17 décembre

Sa résidence à Chaumont lui donnera l'occasion de progresser dans son travail d'écriture de sa pièce documentaire Eldorado Terezin. Ce projet s'inscrit dans la problématique *comment faire de la littérature avec l'Histoire*, tout en s'appuyant sur la littérature historique et sur des archives.



## TIRAGE LIMITÉ, DE PIERRE-ANDRÉ BENOIT AUX ÉDITIONS DE RIVIÈRES

Du 24 novembre 2016 au 7 janvier 2017  
les silos, rez-de-chaussée

Les éditions de Rivières publient des livres d'artistes remarquables et remarqués dans le prolongement des éditions du poète, artiste plasticien, imprimeur et éditeur Pierre-André Benoit. Créées par Jean-Paul Martin, cousin de Pierre-André Benoit, peu après sa mort, les éditions de Rivières s'inscrivent dans la tradition du livre d'artiste avec des auteurs historiques tels que Guillevic, René Pons, Gaston Puel et Bernard Noël, avec des interventions graphiques de Pierre Alechinsky et s'ouvrent aujourd'hui à des peintres comme Claude Viallat, Jacques Clauzel, Anne Slacik, Julius Baltazar, Lucien Clergue et Yves Olry et des poètes comme Michel Butor, Michaël Glück, Philippe Delaveau, Régine Detambel, Luis Mizon et Salah Stétié.

Cette exposition présentera des livres fondateurs des éditions Pierre-André Benoit dont un original de Georges Braque, des grands formats de Pierre Alechinsky, Anne Slacik et Sylvère et des publications récentes des éditions de Rivières. Ce sera l'occasion de mettre en avant cet éditeur prolifique qui expose à New-York. Les livres sont fabriqués à faible tirage, en utilisant de beaux papiers, mettant en œuvre des qualités de fabrication manuelle ou semi-manuelle, sophistiquées, associées à l'intervention directe de l'artiste, rendant les œuvres impossibles à reproduire à l'identique à grande échelle, ce qui en fait toute l'originalité et l'attrait. L'idée de fabriquer de l'art en série a souvent rebuté les artistes qui se sentent toujours une âme anticonformiste qui questionne le monde et tente désespérément de rendre ses sujets libres. Le livre d'artiste répond à cette question, à contre-courant des schémas classiques de ventes de livres.

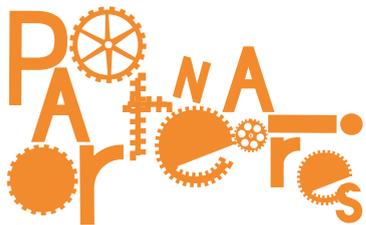
## PROJET ARTISTIQUE GLOBALISÉ

La résidence d'auteure de Claire Audhuy se prolongera de décembre 2016 à juin 2017 par un Projet Artistique Globalisé réunissant 5 classes autour de la thématique Histoire et littérature : 2 classes de 3<sup>ème</sup> de Montigny-le-Roi et Joinville et 3 classes élémentaires de Chaumont et Donjeux.

Les jeunes découvriront l'univers de la marionnette en ombre et les plus âgés s'intéresseront aux pouvoirs de la langue en période de guerre : propagande, censure, plaidoyer, réquisitoire et narration dessinée. Entre analyse de documents d'époque, rédaction de leur propre texte et écriture d'instantanés poétiques à la manière de Marcel Cohen, les élèves seront invités à écrire des récits véridiques de la grande Histoire.

## ACTIONS CULTURELLES

Historienne du présent et narratrice du réel, Claire Audhuy souhaite offrir un espace d'écoute pour les anonymes. Elle conduit à Chaumont des ateliers de partage de récits portant sur les mémoires personnelles de chacun, auprès des détenus de la Maison d'arrêt, des jeunes de l'Ecole de la 2ème chance et des Résidences sociales, et auprès des demandeurs d'asile accueillis au C.A.D.A de l'association France Terre d'Asile. Chacun vient livrer son anecdote, son récit, sa chanson, son rêve, son souvenir. Cet espace de partage offre une opportunité de se confier et permet à des mémoires insolites, connues ou inconnues, personnelles ou partagées, de résonner. Claire Audhuy enregistre, note, gribouille, croque. Elle remet en mots les récits confiés puis conviera les passeurs de mots et d'autres spectateurs à venir écouter leurs paroles remaniées, aux silos, le jeudi 15 décembre à 18h, avec la complicité d'un compositeur et interprète.



### **Archives départementales de la Haute-Marne**

Alain Morgat, directeur  
03 25 03 33 54

### **L'Association des amis du Salon du livre de Chaumont**

Maud Gérard, présidente  
Tél. 03 25 03 86 90

### **L'Association haut-marnaise d'écrivains**

Annie Massy, présidente  
Tél. 03 25 01 90 87

### **Au coeur des mots**

Anne Duvoiy, présidente  
Tél. 03 25 31 96 16

### **L'autre moitié du ciel**

Stéphane Bredelet, président  
Tél. 06 42 56 19 03

### **Canopé Haute-Marne**

Maryse Chrétien, directrice,  
Romain Gallissot, animateur TICE  
Tél. 03 25 03 12 85

### **Le Conservatoire de Chaumont**

Thérèse Gérard, directrice  
Tél. 03 25 30 60 50

### **Direction Départementale de la Cohésion Sociale et de la Protection des Populations**

(DDCSPP)  
Régine Marchal-Nguyen, directrice,  
Mickaël Glaudel, conseiller d'éducation populaire et de jeunesse  
Tél. 03 52 09 56 04

### **La Direction Éducation Enfance Jeunesse et les centres de loisirs de l'Agglomération de Chaumont**

Alexis Renauld, directeur  
Emmanuelle Meuillet, coordinatrice extrascolaire  
Tél. 03 25 30 59 41

### **Le Don des mots**

Catherine Thieffin, présidente  
Tél. 06 04 43 23 01

### **Les établissements scolaires et la Direction des Services Départementaux de l'Éducation Nationale**

Geneviève Fondeur, chargée de mission - coordonnatrice culture  
Tél. 03 25 30 51 51

### **Initiales**

Anne Christophe, directrice et  
Edris Abdel Sayed, directeur pédagogique régional  
Tél. 03 25 01 01 16

### **La Librairie A la Une**

Toma et Camille Bletner  
Tél. 03 25 03 01 03

### **La librairie Apostrophe**

James Hugueny  
Tél. 03 25 03 03 01

### **La librairie Le Pythagore**

Christine et Francis Zahnd  
Tél. 03 25 32 32 76

### **La Maison d'arrêt de Chaumont**

Yvan Baron, directeur d'établissement  
Catherine Moreau, directrice des Services Pénitentiaires d'Insertion et de Probation Aube/Haute-Marne  
Tél. 03 25 35 30 08

### **La Maison des jeunes et de la culture**

Eric Schmitt, directeur  
03 25 30 39 90

### **La Médiathèque Départementale de Haute-Marne (MDHM)**

Sylviane Barrand, directrice  
Tél. 03 25 03 29 19

### **Le Nouveau Relax, scène conventionnée de Chaumont**

Solen Bromann, administratrice  
Tél. 03 25 01 68 75

### **Les p'tits baluchons**

Sandrine Bresolin, présidente  
Tél. 03 25 03 86 85

### **L'Union des Associations Familiales de la Haute Marne**

Christian Ott, directeur  
Cindy Fischer, coordinatrice  
Tél : 03 25 35 36 08

### **La Ville de Langres**

Olivier Caumont, directeur de la culture  
Tél. 03 25 86 86 90

VOUS AIMEZ LE SALON DU LIVRE DE CHAUMONT ET VOUS VOULEZ CONTRIBUER À SON DÉVELOPPEMENT ? Soutenez-le en adhérant à l'Association des amis du Salon du livre de Chaumont, qui sera présente sous le chapiteau et au 03 25 03 86 90.

Le salon du livre de Chaumont fait partie du réseau RELIEF, qui réunit autour de valeurs communes, structures, manifestations, et professionnels du livre, engagés dans la promotion de la littérature contemporaine et la traduction littéraire, afin de mener des réflexions et des actions ayant pour objectif la transmission et le soutien de la création littéraire.

<http://reseau-relief.blogspot.fr/>

Les silos, bâtiment réhabilité depuis 1994 et qualifié en 2011 de «Patrimoine du 20<sup>e</sup> siècle», abritent une médiathèque, dotée d'un fonds documentaire des plus riches et animée d'une vie culturelle des plus denses. Médiathèque et Salon sont partenaires depuis de longues années et incarnent leurs actions dans des valeurs de promotion du livre et de la lecture durant toute l'année.

Les silos, 7-9 venue Foch  
52000 Chaumont  
Sandrine Bresolin, directrice  
Tél. 03 25 03 86 85

## REMERCIEMENTS

Hubert Haddad, écrivain, créateur du 1<sup>er</sup> salon du livre de Chaumont,

Marianne Alphant, conseillère littéraire des Salons du livre de Chaumont de 2011 à 2016,

Les auteurs, illustrateurs, musiciens et modérateurs des rencontres,

Les libraires,

André Markiewicz, conseiller pour le livre et la lecture de la DRAC ACAL,

Sophie Abellan, chargée de mission promotion régionale de l'écrit / structuration économique des projets culturels de la Région Grand Est,

Geneviève Fondeur, chargée de mission - coordonnatrice culture à la Direction des Services Départementaux de l'Éducation Nationale de la Haute-Marne,

Maryse Chrétien, directrice de Canopé Haute-Marne,

Régine Marchal-Nguyen, directrice de la Direction Départementale de la Cohésion Sociale et de la Protection des Populations,

Sylviane Barrand, directrice de la Médiathèque départementale de la Haute-Marne,

Sylvie Gouttebaron directrice, et Pascale Pérard, responsable du programme « L'Ami littéraire » de la Maison des écrivains et de la littérature,

Les administrateurs et membres du jury et adhérents de l'Association des amis du Salon du livre de Chaumont,

Annabelle Gaucherot, graphisme du catalogue et des affiches,

Johann Blanke, studio Les Hameçons cibles, décoration intérieure du chapiteau,

Mike Vignacq, régisseur son et lumières

La Municipalité, la Direction générale des services et les personnels des services de la Ville de Chaumont, en particulier ceux de la direction des politiques culturelles, qui ont soutenu et participé à la mise en œuvre de la manifestation,

Les partenaires associés au projet

Ce quatorzième Salon du livre est organisé par la Ville de Chaumont avec le soutien du Ministère de la Culture et de la communication, du CNL (Centre national du livre), de la DRAC ACAL, de la Région Grand Est, du Conseil départemental de la Haute-Marne, de la Caisse de Crédit Mutuel de Chaumont, de la SOFIA et de la copie privée, de la DDCSPP (Direction Départementale de la Cohésion Sociale et de la Protection des Populations), de la Maison des écrivains et de la littérature et de Canopé Haute-Marne.

## INFOS PRATIQUES

### Contacts médiathèque et librairies

**Les silos – maison du livre et de l'affiche**  
7-9 avenue Foch  
Tél. 03 25 03 86 86

**Librairie Le Pythagore**  
8, rue de Verdun  
Tél. 03 25 32 32 76

**Librairie Apostrophe**  
2, rue Laloy  
Tél. 03 25 03 03 01

**Librairie A la Une**  
63 rue Victoire de la Marne  
Tél. 03 25 03 01 03

**Entrée libre et gratuite aux rencontres, spectacles et animations.**

### Ouverture

Vendredi 25 novembre de 16h à 21h  
Samedi 26 novembre de 10h à 20h  
Dimanche 27 novembre de 10h à 19h

### Contacts

**Joël Moris, délégué général du salon**  
Tél. 03 25 03 86 81 / 06 72 79 26 07  
jmoris@ville-chaumont.fr

**Sandrine Bresolin, directrice de la médiathèque**  
Tél. 03 25 03 86 85  
sbresolin@ville-chaumont.fr

**Roseline Mercier, animations jeunesse**  
Tél. 03 25 03 86 84  
rmercier@ville-chaumont.fr

**Céline Chenu et Valérie Pietyra, assistantes**  
Tél. 03 25 03 86 87  
adultes@ville-chaumont.fr

**Sandrine Maigniez, assistante audiovisuel**  
Tél. 03 25 03 86 91  
smaigniez@ville-chaumont.fr

## Crédits photos – Tous droits réservés

### Auteurs adultes :

Adler Laure © DR  
Artieres Philippe © PhilippeBretelle  
Audhuy Claire © François Nusbaumer  
Boucheron Patrick © Ghila Krazman  
Cohen Marcel © Hélié Gallimard  
Deville Patrick © Jean-Luc Bertini  
Doucey Bruno © Murielle Szac / Ed. Bruno Doucey  
Dupont Florence © DR  
Gran Iégor © JFoye PDL  
Greggio Simonetta © G. Chierregato  
Hatzfeld Jean © C. Hélié Gallimard  
Jerusalmy Raphaël © Oumeya el Ouadie  
Jurgenson Luba © DR  
Larnaudie Mathieu © Marc Melki  
Lefranc Alban © Hélié Gallimard  
Rohe Oliver © Hélié Gallimard  
Vuillard Eric © Melania Avanzato  
Wieworka Annette © Bruno Klein

### Auteurs jeunesse :

Armange Xavier © DR  
Leon Christophe © DR  
Pollat Clémence © DR  
Telleschi Sébastien © DR  
Serre Lionel © DR

### Animateurs :

Alphand Marianne © Foley  
Meudal Gérard © DR  
Pollacci Sarah © DR

Tirage limité (PAB) éditions de Rivières © Peinture d'André Cervera

